

# Regulamin



## Postanowienia ogólne

Niniejszy regulamin świadczenia usług dotyczy wszystkich zleceń przekazywanych firmie Vision Jobs . Złożenie zlecenia firmie Vision Jobs jest równoznaczne z akceptacją przez Klienta warunków niniejszego Regulaminu.

Vision Jobs zobowiązuje się do wykonania tłumaczenia zgodnie z zaakceptowanymi przez Vision Jobs i Klienta warunkami zlecenia, obejmującymi podany termin realizacji, warunki płatności, format pliku źródłowego oraz typ tłumaczenia.

Teksty przetłumaczone są oddawane klientowi w takim samym formacie jak pliki źródłowe.

Wielkość jednej strony obliczeniowej to 1800 znaków (łącznie z odstępami) dla tłumaczenia zwykłego i 1125 znaków (łącznie z odstępami) dla tłumaczenia przysięgłego. Do rozliczeń wykorzystywana jest suma znaków tekstu oryginalnego. Pojedyncze zlecenia są rozliczane z dokładnością do połowy strony strony.

## Ochrona prywatności

Wszelkie dane Klienta są gromadzone i przetwarzane przez Vision Jobs wyłącznie w celu prawidłowego wykonania zlecenia.

Vision Jobs podejmuje wszelkie niezbędne środki do ochrony danych osobowych Klienta i wszelkich innych udostępnianych danych, w tym w szczególności tekstów zlecanych do tłumaczenia. Vision Jobs zastrzega sobie prawo do udostępnienia tekstów oryginalnych osobom współpracującym z Vision Jobs w celu wykonania zlecenia.

## Płatności

W przypadku zleceń płatnych z góry, Vision Jobs przystępuje do wykonania zlecenia z chwilą otrzymania potwierdzenia dokonania płatności. W przypadku zleceń płatnych z chwilą wykonania tłumaczenia, po wykonaniu tłumaczenia Vision Jobs udostępnia klientowi losowo wybrane fragmenty przetłumaczonego tekstu. Cały przetłumaczony tekst jest dostarczany niezwłocznie z chwilą otrzymania potwierdzenia dokonania płatności.

Wszystkie zlecenia tłumaczeń są objęte usługą Vision Jobs PayMonitor. Opłata za usługę Vision Jobs PayMonitor wynosi 49 PLN miesięcznie. Opłata jest naliczana z góry co miesiąc

od daty wystąpienia zaległych należności na koncie klienta. Opłata za usługę Vision Jobs PayMonitor nie jest naliczana w przypadku, gdy klient nie posiada zaległych należności na rzecz Vision Jobs. Niezależnie od usługi Vision Jobs PayMonitor, Vision Jobs ma prawo dochodzić zapłaty należności oraz naliczać ustawowe odsetki od zaległych należności, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

## Termin wykonania

Za termin wykonania tłumaczenia uznaje się termin wskazany w zleceniu. Vision Jobs jest zobowiązany do wykonania i udostępnienia tekstu przed upływem podanego terminu wykonania zlecenia.

W przypadku niedotrzymania przez Vision Jobs terminu wykonania zlecenia, rachunek klienta w Vision Jobs zostanie skredytowany kwotą równą 5% wartości opóźnionego zlecenia za każdy dzień opóźnienia, przy czym kwota ta nie może w sumie przekroczyć 50% wartości zlecenia. W przypadku opóźnień w wykonaniu zleceń przekraczających 15 dni, klient ma prawo odstąpić od umowy o wykonanie tłumaczenia z Vision Jobs bez ponoszenia konsekwencji finansowych.

Maksymalna odpowiedzialność Vision Jobs za zawinione przekroczenie terminu wykonania zlecenia jest ograniczona do kwoty równej 50% wartości opóźnionego zlecenia.

## Reklamacje

Wszelkie zastrzeżenia dotyczące jakości wykonanego tłumaczenia muszą zostać zgłoszone Vision Jobs w ciągu 3 dni od daty udostępnienia przetłumaczonego tekstu. Niezgłoszenie zastrzeżeń w ciągu 3 dni od daty udostępnienia przetłumaczonego tekstu oznacza, że klient przyjmuje wykonane tłumaczenie bez zastrzeżeń.

W przypadku uzasadnionej reklamacji, Vision Jobs jest zobowiązany do usunięcia wad tłumaczenia w najkrótszym możliwym terminie. Vision Jobs może odstąpić od prawa do usunięcia wad, przy czym w takim przypadku klient ma prawo do otrzymania zwrotu 50% zapłaconej kwoty odpowiadającej fragmentom przetłumaczonego tekstu, które zostały uznane za wadliwe.

## Postanowienia końcowe

Vision Jobs nie odpowiada za wszelkie straty i szkody poniesione przez klienta w związku z wykonaniem danego zlecenia. Zakres i charakter odpowiedzialności Vision Jobs jest ograniczony do przypadków wymienionych w niniejszym Regulaminie Świadczenia Usług.

Do wszelkich kwestii nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa.

## Stornowanie

W przypadku anulowania przez Zleceniodawcę zlecenia tłumaczenia udzielonego Vision Jobs wszelkie koszty związane z usługą muszą być do momentu anulowania opłacone.